



國家清史編纂委員會·文獻叢刊

清代閨閣詩集萃編

3

國家清史編纂委員會·文獻叢刊

中華書局

李雷主編

清代閨閣詩集萃編

3

培遠堂詩集

任 張

傑 藻
點 撰
校 撰

整理說明

張藻，字於湘，號小谷，江蘇長州人。生活於康熙至乾隆年間，生卒年不詳。印江知縣張頊（笠亭）之女，太倉畢禮（鏞）之妻，畢沅（秋帆）之母。

張藻之母爲顧若憲，擅詩，著有《挹翠閣集》，與武林林以寧、顧昶齊名。藻幼承母教，情耽翰墨，廣徵博覽，湛深經術。袁枚《隨園詩話》稱其「雖在閨閣，而通達政體。尚書（沅）出撫陝西，太夫人作詩箴之云云。讀其詩，可謂訓詞深厚，不減顏家《庭誥》。」及其夫畢鏞歿，兒子沅迎養官署，猶以勤儉仁厚之意風示關陝。致時人稱誦中丞之政，乃「輒歸美於太夫人」（王昶《培遠堂詩集序》）。備受尊崇，考終官署。嚴長明《培遠堂詩集序》述及：「歲庚子，天子省方吳會，中丞以奉諱里居，迎鑾行在，奏及賢母義方之訓，特賜『經訓克家』四字。公爰築祠於靈巖山趾，祠前建樓供奉宸翰。」當世榮之。

張藻生平著錄甚富，而深自韜晦，沒後，就篋衍輯而錄之，僅得詩四卷。袁枚以爲，張氏既以教子貴顯，又兼善吟

詠，尤其難能可貴。其居留山東時，常以詩箴其子，尤切民生國是，如《寄大兒沅關中》、《三兒澣自京邸歸將之官江右》。「及就養官署，一路關心，訪察政聲，聞長安父老咸稱尚書之賢，則喜」（袁枚《隨園詩話》）。且課訓孫輩讀書上進，如《擬古詩十五首》。更以勤儉仁厚之意風示關陝。王《序》云其詩：「爲女貞，爲婦順，爲母肅而和。」嚴《序》評其詩「澡雪精神，疏瀹靈氣，歸於安雅麗則，以上合乎風人之旨……推闡化源，弼成教本。」

觀張藻詩作，無論課子、雲遊、四時風物之詠，皆高標大氣，有家國之感。李岳瑞《春冰室野乘》評藻詩：「爾雅深厚，粹然儒者之氣，當爲國朝閨秀詩第一。」徐珂《清稗類鈔·教育類》中亦有「閨秀之能詩詞而學術淵純者，當以太倉張藻爲第一」云。

張藻有《培遠堂詩集》四卷，存詩三百五十三首。前有王昶、嚴長明序，袁枚、褚廷璋、汪端光等題詞。乾隆五十年其子畢沅刻。本次整理，即據該刻本爲底本點校。

目 錄

王昶序	二〇七	小亭	二二三
嚴長明序	二〇八	落花二首	二二三
題詞	二〇九	五茸城懷古(二首)	二二四
培遠堂詩集卷一		鶴	二二四
雜詩(五首)	二二一	膾殘	二二四
題崑山二陸讀書處	二二一	尊	二二四
幽蘭篇	二二一	鱸魚	二二四
古鏡篇	二二二	夜抵吳門	二二四
敬和母韻春日遣懷四首	二二三	舟過山塘	二二四
折楊柳	二二三	虎邱	二二四
梅花落	二二三	可中亭夜坐作	二二四
關山月	二二三	中峰寺	二二四
隴頭水	二二三	虞仲墓	二二五
溪上	二二三	言子祠	二二五
嘗新茶	二二三	返棹婁江偶遊村寺作	二二五
留春	二二三	田家	二二五
送春	二二三	抵家有作	二二五
苦雨	二二三	梅花三首	二二五

題畫	三三五
春日小園讀書作	三三五
明妃	三三六
楊妃	三三六
得黔中信感賦二首	三三六
秋夜作	三三六
秋風怨	三三六
夜	三三六
聞蟲	三三六
野望	三三六
寒鴨	三三六
首春	三三七
新霽偶成	三三七
春柳	三三七
春殘	三三七
芭蕉	三三七
題漁村曉霽圖	三三七
荷花用東坡和楊公濟梅花十絕句原韻(十首)	三三七
鶯	三三八
燕	三三八
蝶	三三八
侍女(二首)	三三八

薄暮偶成	三三九
玉簪花	三三九
津亭	三三九
詠史三首	三三九
項王	三三九
留侯	三三九
諸葛武侯	三三九
讀聚星堂禁體雪詩回題其後	三三九
題畫竹四首	三三九
風竹	三三九
晴竹	三三九
雨竹	三三九
露竹	三三九
聽琴	三三九
失鶴	三三九
孤雁	三三九
黃梅花	三三九
寒夜	三三九
培遠堂詩集卷二	
南園老梅	三三九
早起	三三九
山邨早春	三三九

城南春日感懷(六首)	二三
橫塘	二三
郊行(二首)	二三
夜坐	二三
月	二三
楊花(二首)	二三
題周昉太真上馬圖	二三
書堂	二三
題桐陰讀書圖	二三
欲雨	二三
新晴	二三
山村口號	二三
東園即事	二三
荷亭	二三
七夕	二三
秋夜彈琴	二三
秋夜玩月作	二三
落葉	二三
出郭	二三
山行即目	二三
秋浦	二三
詠牽牛花	二三

廢寺	三四
秋日津亭晚眺	三四
西山探梅	三四
寒山	三五
鄧尉山	三五
靜逸園即事	三五
靜逸園秋日閒居(四首)	三五
移菊	三五
習靜	三五
學山園感舊	三六
秋日遊天平山白雲泉	三六
靈巖懷古	三六
靈巖山館夜坐	三六
松徑	三六
靈巖山館坐月	三六
重過虞山	三六
昭明太子讀書臺	三六
重過中峰寺	三六
遊劍門看澗水作	三六
欲雪	三七
詠雪傲聚星堂作禁體用蘇文忠公韻	三七
古畫	三七

古錢……………三三七

古鏡……………三三七

古松……………三三七

古廟……………三三七

古碑……………三三七

春暮即事(二首)……………三三七

戲作論詩六首……………三三八

梅影……………三三八

冬日偶成……………三三八

三兒漂自京邸歸將之官江右賦古詩四章示之……………三三八

三兒啟行後有憶……………三三九

新秋夜坐書懷……………三三九

菊花……………三三九

題琴川女史馬江香畫冊八首……………三三九

山茶……………三三九

杜鵑……………三三九

米囊……………三三〇

虞美人……………三三〇

鳳仙……………三三〇

秋海棠……………三三〇

芙蓉……………三三〇

水仙……………三三〇

培遠堂詩集卷三

寄大兒沅關中……………三三三

榆錢……………三三三

再有……………三三三

春晝憩靜逸園示次兒灝(三首)……………三三三

雨夜……………三三三

立夏日即事偶書……………三三三

繭虎……………三三三

艾人……………三三三

釵符……………三三三

蒲劍……………三三三

角黍……………三三三

蒲酒……………三三三

夏日作……………三三三

訓諸孫讀書(三首)……………三三三

移白蓮始花曉起相對欣然有作……………三三三

葛衫……………三三三

蕉扇……………三三三

藤枕……………三三三

竹簟……………三三三

擬古詩十五首并序……………三三三

陳思王贈友……………三三四

左記室招隱……………二三四

陶彭澤飲酒……………二三四

謝康樂遊山……………二三四

謝宣城登望……………二三四

何水曹觀梅……………二三四

陳拾遺感遇……………二三四

張曲江雜詩……………二三四

王右丞飯僧……………二三五

孟山人待友……………二三五

儲太祝田家……………二三五

李翰林夢遊……………二三五

元道州諭舊……………二三五

韋左司寄舊……………二三五

柳儀曹溪遊……………二三五

試茗……………二三五

帚……………二三六

箸……………二三六

購硯……………二三六

雁字十六韻……………二三六

探梅……………二三六

花朝前一日作(二首)……………二三六

栽花……………二三六

問碧桃……………二三六

杏花十二韻限十三覃……………二三六

海棠……………二三七

見離亭柳有慨……………二三七

春晚……………二三七

看牡丹作(二首)……………二三七

小齋題壁……………二三七

題畫竹……………二三七

塔燈二十韻……………二三七

秋夜雨霽見微月……………二三八

對菊……………二三八

西風……………二三八

殘雪四首……………二三八

早春西閣看梅作……………二三八

詠燕四首用漁洋山人秋柳詩韻……………二三九

觀棋(二首)……………二三九

培遠堂詩集卷四

月夜抵梁溪望惠山作……………二四〇

毘陵望黃山懷古……………二四〇

晚泊……………二四〇

舟次……………二四〇

呂城……………二四〇

江村寓目	二四〇
龍興寺	二四〇
舟行口號	二四〇
北固山下次唐王灣韻	二四一
江樓聞笛	二四一
登金山	二四一
題妙高臺壁	二四一
儀真道中(四首)	二四一
廣陵卽事二首	二四二
清流關懷古	二四二
道中寄婁江諸閨秀	二四二
臨淮	二四二
定遠	二四二
虞墩二首	二四二
過潁水	二四二
潁上懷古二首	二四二
凌霄道院	二四三
陳州道中	二四三
卽日偶成	二四三
潼關	二四三
望華二首	二四三
新豐	二四三

紫荊里	二四三
霸橋二首	二四三
抵西安節署後喜而有作(三首)	二四三
靜寄園雜詠十二首	二四四
終南仙館	二四四
環香堂	二四四
海棠塢	二四四
鏡舫	二四四
紙窗竹屋	二四四
絢雲閣	二四四
石供軒	二四四
貯月廊	二四四
退思齋	二四五
小方壺	二四五
澄觀臺	二四五
雪濤峰	二四五
造字臺	二四五
說經臺	二四五
驪山二首	二四五
畫菜二絕	二四六
歲暮有懷舊社諸伴	二四六
喜少儀大兄自滇南來至西安	二四六

正月十二夜有作	三四	觀王媛繁華夢劇因題其後四首	三四
憶梅	三四	題巡檐索笑圖	三四
聞大兒說華嶽諸奇勝因作五律三首以誌神往	三四	早春登澄觀臺書索大兄和韻	三四
蠅虎二首	三四	寄婁江諸閨秀	三四
詠瓶中桂花	三四	弄珠樓和韻(四首)	三四
丙申除夕喜大兄來至西安節院即次元韻二首	三四	登慈恩寺塔	三四
丁酉元旦次大兄韻	三四	題大兄灌畦圖(二首)	三五
韋曲看桃花次大兄韻二首	三四	坐絢雲閣雨後玩月	三五
再和嚴道甫侍讀韋曲看桃花八首	三四	大兄自滇南解組西來聚首兩載茲將入覲北行	
春暮偶成	三四	別緒紛然賦此奉送(二首)	三五
爲崔浣青甥媛題其尊慈錢太夫人照	三四	瓶中半開玉蘭	三五
和大兄秋夜聽隴客王珊苔彈琴元韻	三四	月影次韻	三五

序

《培遠堂詩》四卷，畢太夫人所作也。太夫人，秋帆中丞之母，出張氏，吾邑能一先生其祖也，以詩爲聞人。母顧恭人有《挹翠閣集》，與武林林以寧、顧昶齊名。昶壯與少儀觀察遊，觀察於太夫人爲兄，知其上承母教，因以能詩若此。今誦其詩，爲女貞，爲婦順，爲母肅而和，皆可於此見之。而當中丞之開府西安也，貽詩作誡，尤切於民生國是。及迎養官舍，則以勤儉仁厚之意風示關陝。故至今誦中丞之政，輒歸美於太夫人；然雅不欲以詩自著。比其沒，中丞始集而錄之，而屬昶序其端。昶惟《二南》爲風始，婦人女子之詩十居八九，其時大夫之夫人、下嫁之王姬、江沱之妾、于歸之子、懷春之女，咸能發乎情以止乎禮義。蓋積之有其基，推之有其序也。

今太夫人之上承母教，而中丞所治適在《周南》豐鎬之地，且填撫至十餘年之久，民之獷悍者日益馴，而禮化日益洽，皆推勤儉仁厚之旨以行之。太夫人之詩不爲虛言。於古所云廣教化而移風俗者，洵不誣矣。往者林以寧、顧昶輩跼伏草莽間，哀吟獨謠，如候蟲鳴鳥，迄今聲塵翳如。而顧恭人生平蕉萃掩抑，亦不獲以志之所之，相夫子發於事業，及觀察通顯，而恭人先逝矣。今太夫人之懿德聞於當寧，於是有「經訓克家」之褒。中丞又能推衍其訓，以佐國家《葛覃》、《麟趾》之盛。後之誦其詩者，將以此踵美《二南》，用之鄉人，用之邦國，殆無不可也。豈不休哉！乾隆乙巳孟春日，青浦王昶謹書。

序

昔蘇文定謁韓忠獻，譬諸山見嵩嶽之高，水見黃河之深。吾嘗咄其言，謂嶽非不高也，河非不深也，若與雲將御辨，以升崑崙之邱，而探星宿之源，則所謂高且深者，又有辨矣。河間中丞，當代之韓公也，其敷陳乎帝載，而經緯乎人文，仰而企者，孰不以河聲嶽色相擬？然長明自弱冠誦公之文，比通籍，直綸閣，踐機地，步公後塵，解組後追隨幕府又十餘年，見公敷歷中外，才略足以冠天下。顧斂然自視，若未嘗自有其功。而人之誦公者，亦多歸美於聖善之教，然後知祥源慶本，固有所自來也。太夫人係出吳淞張氏，為常山令松南公女孫，印江令笠亭公女。母顧恭人若憲。兄即息圃觀察，門內自相師友，不啻曹大家以叔皮為之父，而孟堅為之兄者。生而淑惠，於經典罔不涉獵，至於「四始」「六義」，尤所宣心。少以是為學，長即以是為教。中丞未就傳時，嘗繪《授詩圖》以志慈訓，長明蓋猶及見之。生平著錄甚富，顧深自韜晦，沒後，就篋衍輯而錄之，僅得詩四卷。其中成就，不名一家，家不名一體。綜而論之，大都澡雪清神，疏瀹靈氣，歸於安雅麗

則，以上合乎風人之旨，至於寄中丞開府秦中，送寧都牧之官江右，暨訓示諸孫讀書等作推闡化源，弼成教本，居然訂謨定命，遠猷辰告，又所謂雅頌之音，加於漢魏一等者。歲庚子，天子省方吳會，中丞以奉諱里居，迎鑾行在，奏及賢母義方之訓，特賜「經訓克家」四字。公爰築祠於靈巖山陲，祠前建樓供奉宸翰。今歲復議刊是集藏諸篋以示後世。長明竊謂《詩》三百篇，推《二南》為《風》始，其間闡帝之詩居十之九，所謂正始之道，王化之基也。今太夫人，本《詩》以貞諸教，中丞復由教而施諸政。是由太夫人言之，則為克家；而自中丞言之，即為經國。克家之訓，以為內則女憲焉可；經國之謨，以為政經治譜焉亦無不可。《易》曰：「坤厚載物，德合無疆」；《禮》曰：「天降時雨，山川出雲」，其是之謂與！時長明引寓節署，獲與校讐之役，因援筆志之。用以宣延風美兼明母教之重於天下，且以示世之謁韓公者，知後海先河之義，毋徒震於發見之蹟，遂謂足以盡天下之偉觀而無憾也。江寧嚴長明謹序。

題詞

錢塘袁枚

當代欽陶母，中朝說敬姜。恩榮承北闕，離象著南方。係出清河族，家開綠野堂。閒情耽翰墨，妙詠富琳琅。我昔燕臺住，恒多角逐場。未曾逢畢萬，先已識張蒼。謂少儀觀察。氣誼膠投漆，招遊鳳引皇。時聞誇謝妹，圍可解王郎。聽講依紗幔，太夫人從母受詩。拈題傍雁行。風騷心竊慕，佳話記能詳。

從此名臣業，都由母教彰。丸熊資仲郢，畫荻啟歐陽。身躡金鰲頂，枝攀月桂香。主知邀特達，職守歷封疆。陝右分符節，庭闈正壽康。才原兼福命，天更與聰強。處貴猶操約，施仁乃發祥。揮毫書訓誡，馳傳寄吟章。教把官箴勵，毋將國事荒。眷隆期報稱，任重亟周防。僚吏齊抄誦，軍民盡仰望。慈雲來覆照，赤子起痍傷。就養秦關道，欣看萱草芳。兒童爭識認，旌旆更飄揚。韋曲花扶輦，西園夜舉觴。鵲鴿仍唱和，少儀觀察常至節署，太夫人喜晤作詩。桃李聚門牆。幕府多諸名士。筆取珊瑚架，思抽錦繡腸。牀前堆玉軸，膝下列銀黃。此日榮華極，當年苦償。俄驚歸閭嶠，未見督荆襄。屏掩金泥色，星沈寶婺光。淚雖彈孝水，阡已立瀧岡。往歲尚書駕，蒙過

野叟莊。忘形留榮戟，小住獻壺漿。客貴鄰驚問，談深漏覺長。雲泥今遠隔，瓊玖每貽將。賜我遺編讀，傾心闡德臧。詞源追四始，詩格駕三唐。共仰徽音播，真如廣樂張。應留人世海，歌詠一千霜。

長洲褚廷璋

三唐體格淨纖氛，吟課深宵坐熱芸。盥手一編頻展案，如從紗幔拜宣文。

官箴西寄嶽雲賒，書塾留題勸五車。有寄中丞關中及訓諸孫讀書詩。

家園關心豪素裏，不惟風絮擅才華。

寫遍終南雜詠詩，安輿迎養日遲遲。千秋荻字傳歐母，未見文忠參政時。

論詩圭旨六篇中，別擅清裁振古風。大士聞思歸妙語，元音

淡處墨花融。

遺編哀錄儷琳瑯，綺閣清芬挹翠留。太夫人母顧恭人有《挹翠閣集》。

風雅溯源經訓在，光華高映御書樓。

和人秋琴韻不凡，集中有秋夜彈琴詩。溫柔至教叶韶咸。好留萬

本充祠棟，長護晴雲百尺巖。

江都汪端光

垂垂紗幔管城遮，詞賦由來擅一家。十里靈巖山下路，竟將
芝草接萱花。

清思來往見靈珠，摘句尋章正迴殊。一自媧皇能鍊石，張皇
都化女師儒。

錦譚牙籤手自持，閨門詩教付佳兒。蒼生霖雨無邊望，只在
丸熊午夜時。

經濟從容筆展開，嗤他詠絮止庸才。生平澹泊曾封鮓，多少
君羹異數來。

韋曲看花露未乾，板輿晴日滿長安。福齊更比文齊好，畫荻
家風尚苦寒。

徽音直媲古名媛，欲代傳經始立言。彤史何妨還自著，山川

雲物補輜軒。

奉題太夫人詩集後五言古體一章

文章關氣運，盛世挺英喆。著作推巨手，閨閣亦間出。堂堂
尚書公，名勲俱第一。芝草有靈根，萱帷本作述。懿哉太夫
人，鍾郝秉風節。讀書通古今，論詩尚氣骨。經訓口親授，餘
事寄詩律。一門多雋才，銘椒兼詠雪。卓有大家風，賢母表
休烈。我猶及風徽，忝屬群季列。緒論舊竊聞，允宜光典冊。
古詩三百篇，內製冠卷帙。雅化翔中壺，彤管垂世則。尚書
今名臣，慈訓稟圭臬。遺編手澤新，傳家付剗劂。煌煌天語
褒，鴻文麗日月。巍巍靈巖山，崇祠壯棹鐫。奕葉寶徽音，永
永守勿失。

吾山張郝元呈本

培遠堂詩集卷一

雜詩

大化有常期，四時若鱗次。春陽謝和風，嚴霜非驟至。南山松柏樹，歲晚猶蒼翠。無爲柳與蒲，望秋先顛顚。

其二

南園盛桃李，枝葉流光榮。間關鳴好鳥，婉轉如吹笙。景物娛耳目，車馬來縱橫。昨宵風雨多，亂紅飛五更。繁華固難恃，寂寞守我貞。

其三

挾彈逐黃雀，雀驚飛上天。置餌釣游魚，魚貪離深淵。魚雀豈異智，逐利使之然。吁嗟塵俗子，役役常窮年。一朝罹禍患，遂爲人所憐。

其四

秋風昨夜生，葉落梧桐樹。空階淅瀝聲，疏雨來何處？起視小園中，煙景頓非故。池荷歇餘香，籬菊凝新露。雙丸不暫

停，大塊真如寓。曠觀人間世，悠然發深悟。

其五

雅奏自太古，養性非荒淫。世人不解聽，雜進多繁音。我懷良有托，宴處橫清琴。松風涼小院，秋月吐遙岑。一彈復再鼓，夜色忽以深。猶有案頭書，相將悅素襟。

題崑山二陸讀書處

山行適情性，靈域非深杳。命駕纔清晨，幽尋值秋杪。窮睇陟層陂，一往出寒篠。三泖拍天流，九峰隔雲小。雙龍昔早歲，耽此絕塵擾。家世冠東吳，讀書得領標。胡爲入洛去，身命不長保。淒清餘落日，哀怨聽啼鳥。陳棕感曠世，才名重江表。空聞華亭鶴，清唳霜天曉。

幽蘭篇

陽春煙花媚晴日，姹紫妖紅矜艷質。誰向空山葆素貞？幽蘭生處多蒙密。岡重澗復絕行人，小草長松共古原。風颭紅泉滋綠葉，石含青蘚護芳根。綠葉芳根看自好，不教霜雪催